



Replaces / Reemplaza / Remplace 30072-303-10H 05/1986

Flange-Mounted Operating Handle

Palanca de funcionamiento para montaje en brida

Manette de fonctionnement montée sur bride

Class Clase Classe	Type Tipo Type	Series Serie Série
9422	A1, A2, A3, A4	B

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

The flange-mounted operating handle is for use with variable depth operating mechanisms. It can be mounted on the right- or left-hand enclosure flange or on a channel.

Use this instruction bulletin in conjunction with the instruction bulletins for the Class 9422 disconnect devices listed in Tables 2 and 3 on pages 1 and 2. (See Figure 3 on page 5 for the locations of dimensions A–D.)

Introducción

La palanca de funcionamiento para montaje en brida ha sido diseñada para su uso en mecanismos de funcionamiento con profundidad variable. La palanca se puede montar en la brida derecha o izquierda del gabinete, o bien, en un canal de montaje.

Emplee este boletín de instrucciones junto con los boletines de instrucciones para los dispositivos de desconexión de la clase 9422 que figuran en las tablas 2 y 3 en las páginas 1 y 2. Consulte la figura 3 en la página 5 para conocer las ubicaciones de las dimensiones A–D.

Introduction

La manette de fonctionnement montée sur bride est destinée à une utilisation avec les mécanismes de fonctionnement à profondeur variable. Elle peut être montée sur la bride de droite ou de gauche du coffret ou sur un profilé.

Utiliser ces directives d'utilisation conjointement avec les directives pour les sectionneurs classe 9422 indiqués aux tableaux 2 et 3 aux pages 1 et 2. (Voir la figure 3 à la page 5 pour les emplacements des dimensions A–D.)

Table / Tabla / Tableau 1 : Enclosure Environmental Rating / Características ambientales del gabinete / Valeurs nominales environnementales du coffret

Handle / Palanca / Manette	Length, in. (mm) / Longitud, pulg (mm) / Longueur, pouces (mm)	Enclosure Rating	Clasificación del gabinete	Valeur nominale du coffret
9422A1	6 (152,4)	1, 3, 3R, 4, 12—sheet steel	1, 3, 3R, 4, 12—chapa de acero	1, 3, 3R, 4, 12—tôle d'acier
9422A2	6 (152,4)	4, 4X—stainless steel	4, 4X—acero inoxidable	4, 4X—acier inoxydable
9422A3	4 (101,6)	1, 3, 3R, 4, 12—sheet steel	1, 3, 3R, 4, 12—chapa de acero	1, 3, 3R, 4, 12—tôle d'acier
9422A4	4 (101,6)	4, 4X—stainless steel	4, 4X—acero inoxidable	4, 4X—acier inoxydable

Table / Tabla / Tableau 2 : Relative Location of the Operating Handle to the Disconnect Means: Circuit Breaker / Ubicación relativa de la palanca en el dispositivo de desconexión: interruptor automático / Emplacement relatif de la manette de fonctionnement : disjoncteur

Operating Mechanism Type / Tipo de mecanismo de funcion. / Type de mécanisme de fonctionn.	Circuit Breaker Frame / Marco del interruptor automático / Châssis du disjoncteur	A		B		C		D	
		in.	mm	in.	mm	in.	mm	in.	mm
RG1	GJL	1.00	25,40	1.00	25,40	2.50	63,50	2.50	63,50
RN1	FAL, FHL	0.47	11,93	0.47	11,93	2.41	61,21	2.41	61,21
RP1	KAL, KHL	0.47	11,93	0.47	11,93	2.63	66,80	2.63	66,80
RQ1	NSF	—	—	—	—	—	—	—	—
	HDL, HGL, HJL, HLL	—	—	—	—	—	—	—	—
	JDL, JGL, JLL, JLL	—	—	—	—	—	—	—	—
RR1	LAL, LHL, Q4L	1.13	28,70	1.13	28,70	1.22	30,98	1.22	30,98
RS1	NSJ	0,70		17,78		1,60		40,64	
	DGL, DJL, DLL								
	NDGL, NDJL, NDLL (Merlin Gerin)								
	FDGL, FDJL, FDLL (Federal Pioneer)								
	PDGL, PDJL, PDLL (Federal Pacific)								
RT1	MAL, MHL, MXL	3.25	82,55	3.25	82,55	1.25	31,75	1.25	31,75
RX1	NAL, NCL, NEL, NXL	2.13	54,10	2.13	54,10	1.31	33,27	1.31	33,27

Table / Tabla / Tableau 3 : Relative Location of the Operating Handle to the Disconnect Means: Disconnect Switch
Ubicación relativa de la palanca de funcionamiento en el dispositivo de desconexión:
desconectador seccionador
Emplacement relatif de la manette de fonctionnement : sectionneurs

Operating Mechanism Type / Tipo de mecanismo de funcion. / Type de mécanisme de fonctionn.	Disconnect Switch Size / Tamaño de desconectador / Taille du sectionneur	A		B		C		D	
		in.	mm	in.	mm	in.	mm	in.	mm
TCN, TCF	30 A	1.00	25,40	1.00	25,40	1.41	35,81	1.41	35,81
TDN, TDF	60 A	1.00	25,40	1.00	25,40	1.41	35,81	1.41	35,81
TEN, TEF	100 A	1.00	25,40	1.00	25,40	1.41	35,81	1.41	35,81
TF	200 A	3.25	82,55	3.25	82,55	1.66	42,20	2.34	59,00

Installation

Instalación

Installation

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Coupez toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

INCOMPATIBLE PARTS

When replacing an existing operating mechanism, replace **all** components. Some Series A handle parts are **not** compatible with Series B handle parts.

Failure to follow these instructions can result in equipment malfunction.

PIEZAS INCOMPATIBLES

Al sustituir un mecanismo de funcionamiento existente, sustituya **todos** los componentes. Algunas de las piezas de la palanca de la serie A **no** pueden usarse con las piezas de la palanca de la serie B.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar malfuncionamiento del equipo.

PIÈCES INCOMPATIBLES

Lors du remplacement d'un mécanisme de fonctionnement existant, remplacez **tous** les composants. Certaines pièces de la manette de la série A **ne sont pas** compatibles avec des pièces de la manette de la série B.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

1. Determine right- or left-hand operation.
2. Locate the vertical centerline of the handle assembly on the enclosure flange. See Figure 1.
3. Locate the top and bottom mounting holes for the operating handle in Figure 2 and in Figure 3 or 4. (Determine dimensions **A–D** from Table 2 or 3.)
4. Locate the slots, 0.5 x 1.5 in. (12.7 x 38.1 mm), as shown in Figure 2, or use the stiffener bracket as a template.

1. Determine el funcionamiento a la derecha o a la izquierda.
2. Localice la línea central vertical del ensamble de la palanca en la brida del gabinete. Vea la figura 1.
3. Localice los agujeros de montaje superior e inferior para la palanca de funcionamiento, consulte las figuras 2 y 3 ó 4. Determine las dimensiones **A–D** de la tabla 2 o 3.
4. Localice las ranuras de 12,7 x 38,1 mm (0,5 x 1,5 pulg) mostradas en la figura 2, o bien, emplee el soporte de refuerzo como plantilla.

1. Déterminer le fonctionnement, de la main droite ou de la main gauche.
2. Localiser l'axe vertical de l'assemblage de la manette sur la bride du coffret. Voir la figure 1.
3. Localiser les trous de montage supérieur et inférieur pour la manette de fonctionnement dans les figures 2 et 3 ou 4. (Déterminer les dimensions **A à D** à partir du tableau 2 ou 3.)
4. Localiser les fentes, 12,7 x 38,1 mm (0,5 x 1,5 po.), comme indiqué à la figure 2, ou utiliser le support de renfort comme gabarit.

5. Mount the disconnect means according to its instruction sheet.

6. Secure the mounting bracket (9) to the door with two rivets (10).

NOTE: Alternatively, qualified personnel may weld the bracket to the door.

7. Assemble the locking lever extension (6) to the handle assembly (1). For right-hand operation, refer to Figure 1 on page 4 and Figure 5 on page 6. For left-hand operation, reverse the locking lever extension.

8. Install the gasket (5) in the housing groove.

9. Mount the handle assembly (1) and stiffener bracket (14) with two mounting bolts (15) and lock washers (16), as shown in Figure 4 on page 5.

NOTE: Do **not** use the Series B locking lever extension (6) with the Series A stiffener bracket (14).

10. Fasten the interlock blade (12) to the mounting bracket (9) using two 8-32 x 5/16 screw assemblies (13).

NOTE: The interlock blade is shown mounted on a 3/4 in. deep door. Use the other set of holes for a 1-1/8 in. deep door.

11. Attach the adhesive-backed door interlock label (17) as shown in Figure 3 or 4 on page 5.

Interlock Blade Adjustment

1. Close the door.
2. If the handle cannot be moved to the On position, adjust the interlock blade downward in the mounting slots, so that it depresses the locking lever extension.

5. Monte el dispositivo de desconexión según la hoja de instrucciones correspondiente.

6. Fije el soporte de montaje (9) a la puerta con dos remaches (10).

NOTA: Alternativamente, personal técnico especializado podrá soldar el soporte a la puerta.

7. Instale la extensión de la palanca de sujeción (6) en el ensamble de la palanca (1). Para un funcionamiento del lado derecho, consulte la figura 1 en la página 4 y la figura 5 en la página 6. Para un funcionamiento del lado izquierdo, invierta la extensión de la palanca de sujeción.

8. Instale el empaque (5) en la ranura de la caja.

9. Monte el ensamble de la palanca (1) y el soporte de refuerzo (14) empleando dos tornillos de montaje (15) y roldanas de sujeción (16), como se muestra en la figura 4 en la página 5.

NOTA: No utilice la extensión de la palanca de sujeción de la serie B (6) con el soporte de refuerzo de la serie A (14).

10. Sujete la cuchilla del enclavamiento (12) al soporte de montaje (9) empleando dos ensambles de tornillo de 8-32 x 5/16 (13).

NOTA: La cuchilla del enclavamiento se muestra montada en una puerta de 19 mm (3/4 pulg) de profundidad. Utilice el otro grupo de agujeros para una puerta de 29 mm (1-1/8 pulg) de profundidad.

11. Adhiera la etiqueta (17) del enclavamiento de la puerta, desprendiendo el papel protector del adhesivo, como se muestra en la figura 3 ó 4 en la página 5.

Ajuste de la cuchilla del enclavamiento

1. Cierre la puerta.
2. Si no es posible mover la palanca a la posición de cerrado (I/ON), ajuste la cuchilla del enclavamiento hacia abajo hasta insertarla en las ranuras de montaje, presionando la extensión de la palanca de sujeción.

5. Monter le sectionneur selon ses directives.

6. Fixer le support de montage (9) à la porte à l'aide de deux rivets (10).

REMARQUE : Comme autre solution, un personnel qualifié pourrait souder le support à la porte.

7. Assembler l'extension du levier de verrouillage (6) à l'assemblage de la manette (1). Pour une manœuvre de la main droite, se reporter à la figure 1 à la page 4 et à la figure 5 à la page 6. Pour une manœuvre de la main gauche, inverser l'extension du levier de verrouillage.

8. Installer le joint (5) dans la rainure du logement.

9. Monter l'assemblage de la manette (1) et le support de renfort (14) à l'aide de deux boulons de montage (15) et des rondelles de sûreté (16) comme indiqué à la figure 4 à la page 5.

REMARQUE : Ne pas utiliser l'extension de levier de verrouillage de la série B (6) avec le support de renfort de la série A (14).

10. Attacher la lame de verrouillage (12) au support de montage (9) à l'aide de deux assemblages de vis de 8-32 x 5/16 (13).

REMARQUE : La lame de verrouillage est montrée montée sur une porte de 19 mm (3/4 po) de profondeur. Utiliser l'autre jeu de trous pour une porte de 29 mm (1-1/8 po) de profondeur.

11. Poser l'étiquette à dos adhésif (17) de l'interverrouillage de la porte comme indiqué à la figure 3 ou 4 à la page 5.

Réglage de la lame de verrouillage

1. Fermer la porte.
2. Si la manette ne peut pas être mise en position de marche (I/ON), ajuster la lame de verrouillage vers le bas dans les fentes de montage, de façon à ce qu'elle appuie sur l'extension du levier de verrouillage.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>3. Attempt to open the door with the handle in the On position. Ensure that the interlock blade prevents the door from opening (unless the bypass screw on the handle mechanism is operated).</p> <p>4. If required, repeat Steps 1–3 until the interlock blade is properly positioned in the mounting slots.</p> | <p>3. Intente abrir la puerta con la palanca en la posición de cerrado (I/ON). Asegúrese de que la cuchilla del enclavamiento no permita que se abra la puerta (a no ser que el tornillo de la derivación en el mecanismo de la palanca sea accionado).</p> <p>4. Si es necesario, repita los pasos 1–3 hasta que la cuchilla del enclavamiento esté bien colocada en las ranuras de montaje.</p> | <p>3. Essayer d'ouvrir la porte avec la manette en position de marche (I/ON). S'assurer que la lame de verrouillage empêche l'ouverture de la porte (à moins de manœuvrer la vis de contournement sur le mécanisme de la manette).</p> <p>4. Si nécessaire, répéter les points 1 à 3 jusqu'à ce que la lame de verrouillage soit correctement placée dans les fentes de montage.</p> |
|--|---|--|

FIG. 1 : Flange Details—Bottom View
Detalles de la brida—Vista desde abajo
Détails de la bride—Vue du bas

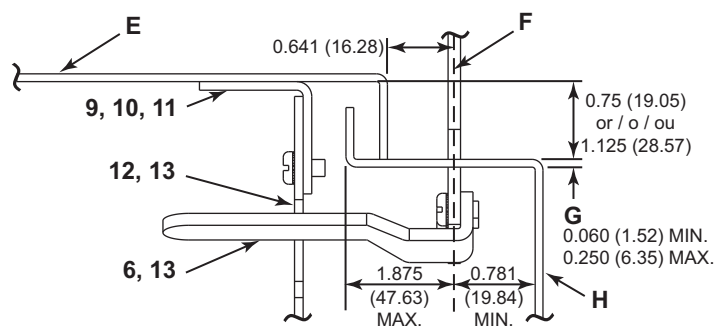
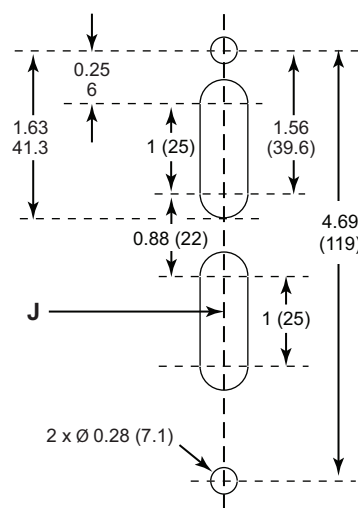
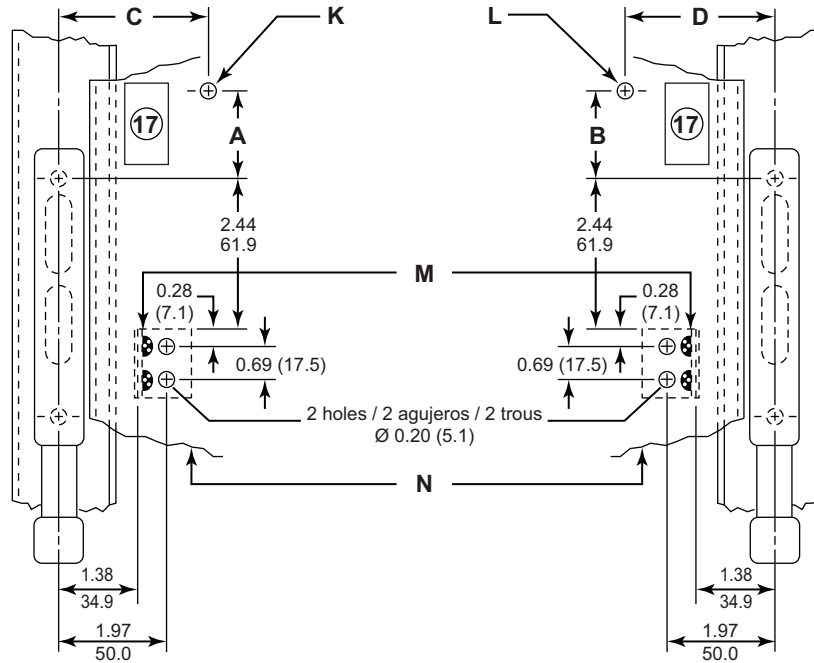


FIG. 2 : Flange Drilling
Perforación de la brida
Perçage de la bride



Item Art.	Description	Descripción	Description
E	Door	Puerta	Porte
F	Vertical centerline of the flange-mounted handle assembly	Línea central vertical del ensamble de la palanca de funcionamiento montada en brida.	Axe vertical de l'assemblage de la manette montée sur bride
G	Flange thickness	Espesor de la brida	Épaisseur de la bride
H	Enclosure side wall	Pared lateral del gabinete	Paroi latérale du coffret
J	Vertical centerline of the operating handle	Línea central vertical de la palanca de funcionamiento	Axe vertical de la manette de fonctionnement

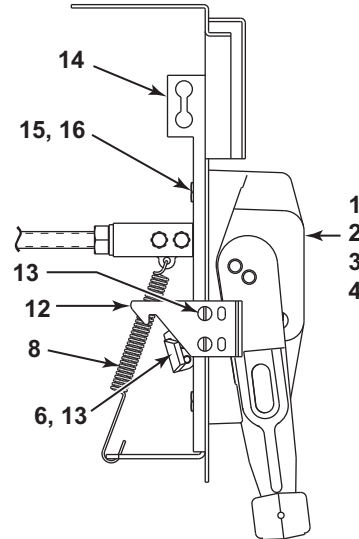
**FIG. 3 : Handle Mounting for Left- and Right-hand Operation /
Montaje de la palanca para funcionamiento del lado derecho e
izquierdo /
Montage de la manette pour un fonctionnement de la main
gauche et de la main droite**



NOTE: The interlock blade (12) in Figure 4 is shown mounted for a door depth of 0.75 in. (19 mm). Use the other set of holes for a door depth of 1.125 in. (29 mm).

NOTA: La cuchilla del enclavamiento (12) en la figura 4 se muestra montada en una puerta de 19 mm (0,75 pulg) de profundidad. Utilice el otro grupo de agujeros para una puerta de 29 mm (1,125 pulg) de profundidad.

**FIG. 4 : Right-hand Mounting, Side View /
Montaje del lado derecho, vista
lateral /
Montage de la main droite, vue
latérale**



REMARQUE : La lame de verrouillage (12) dans la figure 4 est représentée montée pour une porte de 19 mm (0,75 po) de profondeur. Utiliser l'autre jeu de trous pour une porte de 29 mm (1,125 po) de profondeur.

Item Art.	Description	Descripción	Description
K [1]	Upper left-hand mounting hole of the disconnect means	Agujero de montaje izquierdo superior del dispositivo de desconexión	Trou de montage supérieur gauche du sectionneur
L [1]	Upper right-hand mounting hole of the disconnect means	Agujero de montaje derecho superior del dispositivo de desconexión	Trou de montage supérieur droit du sectionneur
M	Door interlock assembly (2-piece hook)	Ensamble de enclavamiento de la puerta (gancho de 2 piezas)	Assemblage d'interverrouillage de la porte (crochet en 2 pièces)
N	Enclosure door	Puerta del gabinete	Porte du coffret

[1] Panel mounting hole of the disconnect switch or the circuit breaker operating mechanism. / Agujero de montaje del panel mecanismo de funcionamiento del seccionador desconectador o interruptor automático. / Trou de montage du panneau du mécanisme de fonctionnement du sectionneur ou du disjoncteur.

FIG. 5 : Assembling the Handle / Ensemble de la palanca / Assemblage de la manette

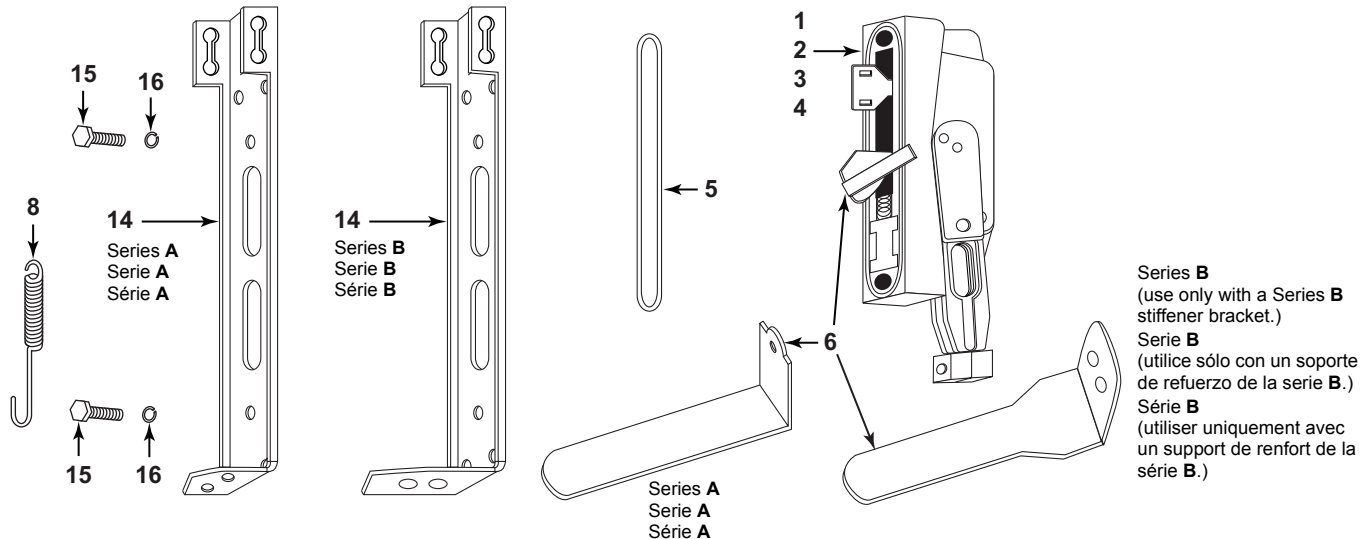


Table / Tabla / Tableau 4 : Parts List / Lista de piezas / Liste des pièces

Item Art.	Description	Descripción	Description	Part No. No. de pieza N° de pièce	Qty. / Cont. / Qté.			
					A1	A2	A3	A4
1	Handle assembly, painted 6 in. (152.4 mm)	Ensamble de palanca pintada 152,4 mm (6 pulg)	Assemblage de la manette, peint 152,4 mm (6 po)	31055-176-51	1	—	—	—
2	Handle assembly, stainless steel 6 in. (152.4 mm)	Ensamble de palanca de acero inoxidable, 152,4 mm (6 pulg)	Assemblage de la manette, acier inoxydable, 152,4 mm (6 po)	31055-176-52	—	1	—	—
3	Handle assembly, painted 4 in. (101.6 mm)	Ensamble de palanca pintada 101,6 mm (4 pulg)	Assemblage de la manette, peint 101,6 mm (4 po)	31055-295-51	—	—	1	—
4	Handle assembly, stainless steel 4 in. (101.6 mm)	Ensamble de palanca de acero inoxidable, 101,6 mm (4 pulg)	Assemblage de la manette, acier inoxydable, 101,6 mm (4 po)	31055-295-52	—	—	—	1
5	Gasket [1]	Empaque [1]	Joint [1]	31008-004-01	1	1	1	1
6	Locking lever extension	Extensión de la palanca de sujeción	Extension du levier de verrouillage	31008-467-01	1	1	1	1
7	(Unassigned)	(no asignado)	(Non attribué)	—	—	—	—	—
8	Handle return spring	Resorte de retorno de la palanca	Ressort de rappel de la manette	30017-143-01	1	1	1	1
9	Mounting bracket	Soporte de montaje	Support de montage	31055-204-01	1	1	1	1
10	Rivet, 3/16 x 5/16	Remache de 3/16 x 5/16	Rivet, 3/16 x 5/16	24001-12100	2	—	2	—
11	Rivet, 3/16 x 1/4	Remache de 3/16 x 1/4	Rivet, 3/16 x 1/4	24106-12160	—	2	—	2
12	Interlock blade	Cuchilla del enclavamiento	Lame de verrouillage	31055-203-01	1	1	1	1
13	Screw assembly, 8-32 x 5/16	Ensamble de tornillo de 8-32 x 5/16	Assemblage de vis de 8-32 x 5/16	21911-14101	4	4	4	4
14	Stiffener bracket	Soporte de refuerzo	Support de renfort	31008-470-01	1	1	1	1
15	Hex head mounting bolt, 1/4-20 x 5/8	Tornillo de montaje con cabeza hexagonal de 1/4-20 x 5/8	Boulon de montage à tête hexagonale, 1/4-20 x 5/8	21401-20200	2	2	2	2
16	Lock washer	Roldana de sujeción	Rondelle de sûreté	23701-00200	2	2	2	2
17	Interlock label	Etiqueta del enclavamiento	Étiquette d'interverrouillage	30009-432-01	1	1	1	1

[1] Included in items 1–4. / Incluido en los artículos 1–4. / Inclus dans les articles 1 à 4.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
8001 Knightdale Blvd.
Knightdale, NC 27545
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue
Toronto, Ontario M4B 1Y2
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca